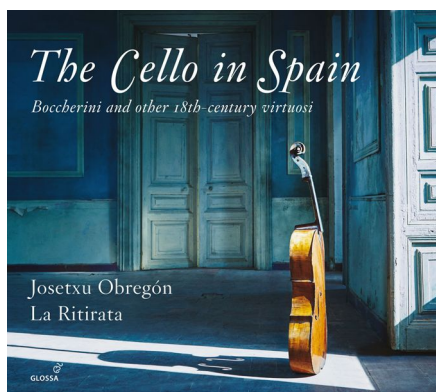


GCD 923103

New release information

May 2015



The Cello in Spain Boccherini and other 18th-century virtuosos

Josetxu Obregón, cello and direction La Ritirata

Daniel Oyarzabal, *harpsichord & organ*
Diana Vinagre, *cello*
Enrike Soliñis, *Baroque guitar & archlute*
Daniel Zapico, *theorbo*
Sara Águeda, *harp*
Lina Tur Bonet & Miren Zeberio, *violins*
Daniel Lorenzo, *viola*
Michel Frechina, *double bass*
David Chupete, *castanets*

PROGRAMME

Luigi BOCCHERINI (1743-1805)
01-03 Cello Sonata in C major
Giuseppe Antonio PAGANELLI (1710-c.1763)
04-07 Sonata in A minor
Jean-Pierre DUPORT (1741-1818)
08-10 Cello Sonata in D major
ANONYMOUS (second half of 18th century)
11 Adagio from Manuscrito de Barcelona
Domingo PORRETTI (1709-1783)
12-15 Cello Concerto in G major
Francesco Paolo SUPRIANO (1678-1753)
16 Toccata prima in G major for cello solo
Pablo VIDAL (d.1807)
17 Duetto-Andante
José ZAYAS (d.1804)
18 Última lección in B flat major
Luigi BOCCHERINI
19 Fandango from Guitar Quintet in D major

PRODUCTION DETAILS

Total playing time 57:05
Recorded in Madrid (Real Conservatorio de Música), Spain, in December 2014
Engineered by Federico Prieto
Produced by Josetxu Obregón & Federico Prieto
Executive producer: Carlos Céster
Booklet essay by José Carlos Gosálvez
English - Français - Deutsch - Español
Made in Austria



8 424562 231030

'The Cello in Spain'

Boccherini and other 18th-century virtuosos

NOTES (ENG)

If the history of eighteenth-century cello music and performance in Spain is still waiting to be written, Josetxu Obregón and La Ritirata are bringing us up close to the instrument's role during that time with their new Glossa CD, *The Cello in Spain*. The selection made by this exciting cellist provides a sample of pieces which undoubtedly would have been heard in Spain during the infancy of the instrument there and in the period leading into the Age of the Enlightenment.

Such was the growing taste for the instrument that many composers and virtuosos came from elsewhere to perform, either passing through the country or settling there for life as did Luigi Boccherini or Domingo Porretti (a Cello Concerto from the latter is performed here). Obregón's vivid advocacy – matched by scholar José Carlos Gosálvez in his accompanying booklet – reaches through to the first native cello school, with music from Pablo Vidal and José Zayas; many of these pieces here are being recorded for the first time. As well as a captivating sonata from Jean-Pierre Duport (dedicated to the Duke of Alba after the French cellist's visit to Madrid), we are also treated to a new reading of Boccherini's evocative *Fandango* (drawn from a Guitar Quintet), complete this time with castanets.

La Ritirata's choices of instruments and performing styles admirably match the demands of music ranging from the Baroque to the Classical and this new disc paves the way for a broader exploration of the presence of the cello in the group's home country.

NOTAS (ESP)

Aunque la historia de la música para violonchelo en el siglo XVIII todavía está a la espera de ser escrita, Josetxu Obregón y La Ritirata nos regalan un primer y sólido acercamiento a través de su nuevo CD para Glossa, *The Cello in Spain*. La selección realizada por este imprescindible violonchelista cubre un amplio espectro de piezas que sin duda se escucharían en España durante la infancia del instrumento, y en el periodo posterior que conduciría a la Ilustración.

La afición por el instrumento era tal que muchos compositores y virtuosos llegaron desde el extranjero para tocar, bien pasando por el país o quedándose de por vida, como hicieron Luigi Boccherini o Domingo Porretti (del que escuchamos un concierto para chelo en este CD). La entusiasta defensa de la causa realizada por Obregón –y apoyada desde las notas para el libreto por el musicólogo José Carlos Gosálvez– lo lleva hasta los albores de la escuela violonchelística nacional, con música de Pablo Vidal o José Zayas; muchas de las piezas incluidas son primeras grabaciones. Escuchamos también obras como una cautivadora sonata de Jean-Pierre Duport (dedicada al Duque de Alba durante la visita del violonchelista francés a Madrid), o una nueva lectura del evocador *Fandango* de Boccherini (de uno de sus quintetos con guitarra), con las castañuelas indicadas en la partitura.

Las elecciones realizadas por La Ritirata en cuanto a instrumentación y estilo interpretativo se ajustan a la perfección a músicas que abarcan Barroco y Clasicismo, y este nuevo disco abre las puertas a una exploración más amplia de la presencia del violonchelo en nuestro país.

NOTES (FRA)

The Cello in Spain, nouvel album Glossa de Josetxu Obregón et La Ritirata est une première approche enthousiasmante et fiable de la musique pour violoncelle du XVIII^e siècle, bien que son histoire attend encore d'être écrite ! Ce violoncelliste indispensable interprète ici une ample sélection de pièces jouées en Espagne durant l'enfance de l'instrument puis à l'époque qui allait déboucher dans l'illustration.

La passion pour l'instrument était si vive que de nombreux compositeurs ainsi que des virtuoses étrangers vinrent en Espagne pour y montrer leurs talents et, certains, pour y vivre, comme Luigi Boccherini ou Domingo Porretti (dont un concerto pour violoncelle est inclus dans le CD). Le fervent plaidoyer de Josetxu Obregón en faveur de l'instrument – soutenu par le texte du musicologue José Carlos Gosálvez – nous fait assister à la naissance de l'école nationale du violoncelle avec des œuvres de Pablo Vidal ou de José Zayas, dont plusieurs constituent une première au disque. D'autres pièces sont tout aussi captivantes : la sonate de Jean-Pierre Duport (dédiée au duc d'Alba durant le séjour madrilène du violoncelliste français) ou, dans une interprétation innovante, le *Fandango* de Boccherini (de l'un des quintettes pour guitare), incluant les castagnettes indiquées dans la partition.

Les instruments choisis par La Ritirata ainsi que le style interprétatif conviennent à merveille à ces musiques qui vont du baroque au classicisme, et ce nouveau disque est un prélude à une exploration plus ample de la présence du violoncelle en Espagne.

NOTIZEN (DEU)

Die musikhistorische Erforschung der Geschichte des Violoncellos im Spanien des 18. Jahrhunderts steht zwar noch aus, doch mit ihrer neuen Aufnahme *The Cello in Spain* ermöglichen Josetxu Obregón und La Ritirata eine umfassende Sicht auf die Rolle dieses Instruments zu dieser Zeit. Der Ausnahmecellist Obregón stellt eine Auswahl von Stücken vor, wie sie im Spanien in der Frühzeit dieses Instruments und in der Zeit vor der Aufklärung mit Sicherheit erklingen sind.

Das Violoncello erfuhr damals eine große und immer ausgeprägtere Wertschätzung, sodass Komponisten und Virtuosen von überallher nach Spanien kamen, entweder nur auf der Durchreise oder aber dauerhaft, wie Luigi Boccherini oder Domingo Porretti. Auf dieser Aufnahme mit ihren zahlreichen Ersteinstrumenten sind Werke der frühesten spanischen Celloschule von Pablo Vidal und José Zayas zu hören, ebenso wie eine mitreißende Cellosonate von Jean-Pierre Duport, die dieser französische Cellist nach einem Besuch in Madrid dem Herzog von Alba widmete. Außerdem interpretieren Obregón und sein Ensemble Boccherinis berühmten *Fandango*, und zwar mit den in der Partitur vorgeschriebenen Kastagnetten. Obregón tritt aus Überzeugung für diese Musik ein, die der Musikologe José Carlos Gosálvez in seinem Begleittext kenntnisreich vorstellt.

Mit welchen Instrumenten und in welchem Stil La Ritirata diese Werke interpretiert, ist immer auf bewundernswerte Weise auf die Erfordernisse der Musik abgestimmt. Mit dieser neuen CD bahnen die Musiker den Weg für eine umfassendere Erforschung der Geschichte des Violoncellos in ihrem spanischen Heimatland.